



Yiddish (יידיש)

## ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמוניאָן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿיערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

Italian (Italiano)

## Riti introduttivi

Segno della croce

Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.

Amen

Saluto

La grazia di nostro Signore Gesù Cristo, e l'amore di Dio, e la comunione dello Spirito Santo Sii con tutti voi.

E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Fratelli (fratelli e sorelle), riconosciamo i nostri peccati, E così preparaci a celebrare i misteri sacri.

Confesso a Dio Onnipotente E a te, fratelli e sorelle, che ho molto peccato, Nei miei pensieri e nelle mie parole, In quello che ho fatto e in quello che non sono riuscito a fare, Attraverso la mia colpa, Attraverso la mia colpa, Attraverso la mia colpa più grave; quindi chiedo a Blessed Maria sempre virgin, Tutti gli angeli e i santi, E tu, i miei fratelli e sorelle, Pregare per me al Signore nostro Dio.

Possa Dio onnipotente avere pietà di noi, Perdonaci i nostri peccati, e portaci alla vita eterna.

Amen

Kyrie

Signore, abbi pietà.

## Yiddish (ייִדיש)

האר, האב רחמנות.  
משיח, האָבן רחמנות.  
משיח, האָבן רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
האר, האב רחמנות.  
גלאַריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף  
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן.  
מיר לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר  
ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען  
דיר פֿאַר דיין גרויס כבוד, האר גאָט,  
הימלישע מלך, אַ גאָט, אלמעכטיקער  
פאטער. האר יאַשקע משיח, בלויז  
געבוירן זון, האר גאָט, לאם פון גאָט, זון  
פון דעם פאטער, דו נעמט אוועק די זינד  
פון דער וועלט, האָבן רחמנות אויף  
אונדז; דו נעמט אוועק די זינד פון דער  
וועלט, באַקומען אונדזער תפילה; דו  
ביסט געזעסן ביי דער רעכטער האַנט  
פון דעם פאטער, האב רחמנות אויף  
אונדז. פֿאַר איר אַליין זענען דער  
הייליקער, דו אַליין ביסט דער האר, דו  
אַליין ביסט דער אייבערשטער, יאַשקע  
משיח, מיט די רוח, אין דער כבוד פון  
גאָט דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

## Italian (Italiano)

Signore, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Gloria

Gloria a Dio nel più alto, e sulla  
terra pace a persone di buona  
volontà. Ti lodiamo, Ti benediamo Ti  
adoriamo ti glorifichiamo, Ti diamo  
grazie per la tua grande gloria,  
Signore Dio, re celeste, O Dio, Padre  
Onnipotente. Signore Gesù Cristo,  
solo figlio generato, Signore Dio,  
agnello di Dio, figlio del Padre, togli i  
peccati del mondo, avere pietà di  
noi; togli i peccati del mondo,  
ricevere la nostra preghiera; Sei  
seduto alla mano destra del padre,  
Abbi pietà di noi. Solo per te sei  
quello santo, Solo tu sei il Signore,  
Solo tu sei il più alto, Gesù Cristo,  
con lo Spirito Santo, Nella gloria di  
Dio il Padre. Amen.

Raccogliere

Preghiamo.

Amen.

Liturgia della parola

Prima lettura

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Salmo responsoriale

Seconda lettura

La parola del Signore.

## Yiddish (ייִדיש)

אַ דאַנק גאַט.  
בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.  
און מיט דיין גייסט.  
א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר  
די בשורה פון די האר.  
לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.  
פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער  
אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון  
הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק  
און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר  
יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון  
פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער  
איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט  
פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט,  
געבוירן, ניט געמאכט, קאָנסטיטענטיאַל  
מיט דעם פאטער; דורך אים איז אַלץ  
געמאכט געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן  
און פֿאַר אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ  
פֿון הימל, און דורך די רוח איז געווען  
פאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און  
איז געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער  
צוליב ער איז געקרייציקט אונטער  
פאַנטיוס פילאטוס, ער האט געליטן  
טויט און איז בעריד, און איז  
אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין לויט  
מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין  
הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון  
דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין  
כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די  
טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן  
קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר,  
די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון  
דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם

## Italian (Italiano)

Grazie a Dio.  
Vangelo

Il Signore sia con te.  
E con il tuo spirito.  
Una lettura dal Santo Vangelo  
secondo N.

Gloria a te, o signore  
Il Vangelo del Signore.  
Lode a te, Signore Gesù Cristo.  
Professione di fede

Credo in un solo Dio, il padre  
Onnipotente, Creatore del cielo e  
della terra, di tutte le cose visibili e  
invisibili. Credo in un solo Signore  
Gesù Cristo, l'unico figlio generato  
di Dio, nato dal padre prima di tutte  
le età. Dio da Dio, Luce dalla luce,  
vero Dio dal vero Dio, generato, non  
fatto, consustanziale con il padre;  
Tutto è stato fatto tramite lui. Per  
noi uomini e per la nostra salvezza  
è sceso dal cielo, e dallo Spirito  
Santo era incarnato della Vergine  
Maria, e divenne uomo. Per il nostro  
bene è stato crocifisso sotto Ponzio  
Pilato, Ha sofferto la morte ed è  
stato sepolto, e si è di nuovo alzato  
il terzo giorno in accordo con le  
Scritture. È salito in paradiso ed è  
seduto alla mano destra del padre.  
Verrà di nuovo nella gloria giudicare  
i vivi e i morti E il suo regno non  
avrà fine. Credo nello Spirito Santo,  
nel Signore, il donatore della vita,  
che procede dal padre e dal figlio,  
che con il padre e il figlio è adorato  
e glorificato, che ha parlato

## Yiddish (יידיש)

פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאַטהאָליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תּחִית המתים און דאַס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

## Homaly

וניווערסאַל תּפִילה

**מיר דאַוונען צו די האר.**

האר, הערן אונדזער תּפִילה.

ליטורגי פון די עוטשאַריסט

## Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

**דאַוונען, ברידער (ברידער און**

**שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין קען זיין מקובל ביי גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער.**

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תּפִילה

**ה' זאָל זיין מיט דיר.**

און מיט דיין גייסט.

**הייבן דיין הערצער.**

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

**לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.**

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְאָה. וואויל איז דער

## Italian (Italiano)

attraverso i profeti. Credo in una chiesa santa, cattolica e apostolica. Confesso un battesimo per il perdono dei peccati e non vedo l'ora di risurrezione dei morti e la vita del mondo a venire. Amen.

## Omelia

Preghiera universale

**Preghiamo il Signore.**

Signore, ascolta la nostra preghiera.

Liturgia dell'Eucaristia

## Offertorio

Benedetto sia Dio per sempre.

**Prega, fratelli (fratelli e sorelle), che il mio sacrificio e il tuo può essere accettabile per Dio, il padre onnipotente.**

Possa il Signore accettare il sacrificio nelle tue mani per la lode e la gloria del suo nome, per il nostro bene e il bene di tutta la sua santa chiesa.

Amen.

Preghiera eucaristica

**Il Signore sia con te.**

E con il tuo spirito.

**Solleva i tuoi cuori.**

Li solleviamo al Signore.

**Ringraziamo il Signore nostro Dio.**

È giusto e giusto.

Santo, santo, santo Signore Dio degli ospiti. Il paradiso e la terra sono pieni della tua gloria. Osanna nel più alto. Beato colui che viene

## Yiddish (יידיש)

וואס קומט אין דעם נאָמען פון די האר.  
הוֹשְׁנָה בְּעִלְזָּה.

**די מיסטעריע פון אמונה.**

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, און  
זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער.  
אַדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און  
טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן  
דיין טויט, אַ האר, ביז דו קומסט ווידער.  
אַדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט,  
פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז  
באַפֿרײט.

אמן.

קאָממוניאָן רייט

**אין דער באַפֿעל פון דער גואל און  
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר  
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:**

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל,  
געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען  
דיין מלכות, דיין ווילן ווערט געשען אויף  
דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז  
היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל די  
אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די  
וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז  
ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

**לייז אונדז, האר, מיר דאָוונען, פון יעדער  
בייז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז,  
דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן  
שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון  
אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די  
וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון  
אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.**

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד  
זענען דיין איצט און אויף אייביק.

## Italian (Italiano)

nel nome del Signore. Osanna nel  
più alto.

**Il mistero della fede.**

Proclamiamo la tua morte, o  
Signore, e professa la tua  
risurrezione finché non torni. O:  
Quando mangiamo questo pane e  
beviamo questa tazza, Proclamiamo  
la tua morte, o Signore, finché non  
torni. O: Salvaci, salvatore del  
mondo, per dalla tua croce e  
risurrezione Ci hai liberati.

Amen.

Rito di comunione

**Al comando del Salvatore e formato  
dall'insegnamento divino, osiamo  
dire:**

Padre nostro che sei nei cieli, sia  
santificato il tuo nome; venga il tuo  
Regno, saranno fatti sulla terra  
come è in paradiso. Dacci oggi il  
nostro pane quotidiano, e perdonci  
le nostre trasgressioni, come  
perdoniamo coloro che violano  
contro di noi; e non ci guidano in  
tentazione, ma liberaci dal male.

**Liberaci, signore, preghiamo, da  
ogni male, concedere gentilmente  
la pace ai nostri giorni, Questo, con  
l'aiuto della tua misericordia,  
Potremmo essere sempre liberi dal  
peccato e al sicuro da ogni  
angoscia, Mentre attendiamo la  
speranza benedetta e la venuta del  
nostro Salvatore, Gesù Cristo.**

Per il regno, Il potere e la gloria  
sono tuoi adesso e per sempre.

## Yiddish (יידיש)

האר יאָשקע משיח, ווער האט געזאגט  
צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין  
שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף  
אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון  
דיין קהילה, און גענָט איר גענָדעם שְלוֹם  
און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס לעבט  
און הערשט אויף אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר  
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע  
דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד  
פון דער וועלט, האב רחמנות אויף  
אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק  
די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות  
אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר נעמען  
אַוועק די זינד פון דער וועלט, שענק  
אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס  
נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט.  
וואויל זענען די גערופן צו די וועטשערע  
פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט  
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן  
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין  
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

## קאַנקלוזינג רייץ

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

## Italian (Italiano)

Signore Gesù Cristo, Chi ha detto ai  
tuoi apostoli: Pace ti lascio, la mia  
pace ti do, Non guardare sui nostri  
peccati, Ma sulla fede della tua  
chiesa, e concederle gentilmente la  
pace e l'unità In conformità con la  
tua volontà. Che vivono e regnano  
per sempre.

Amen.

La pace del Signore sia sempre con  
te.

E con il tuo spirito.

Offriamo l'un l'altro il segno della  
pace.

Agnello di Dio, togli i peccati del  
mondo, Abbi pietà di noi. Agnello di  
Dio, togli i peccati del mondo, Abbi  
pietà di noi. Agnello di Dio, togli i  
peccati del mondo, Concedci pace.

Ecco l'agnello di Dio, Ecco colui che  
toglie i peccati del mondo. Beati  
quelli chiamati alla cena  
dell'agnello.

Signore, non sono degno che  
dovresti entrare sotto il mio tetto,  
Ma dire solo la parola e la mia  
anima saranno guarite.

Il corpo (sangue) di Cristo.

Amen.

Preghiamo.

Amen.

## Riti conclusivi

Benedizione

Il Signore sia con te.

E con il tuo spirito.

## Yiddish (ייִדיש)

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן  
איר, דער פאטער, און דער זון, און דער  
רוח.

אמן.

## דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.  
אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון די  
האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן די האר  
דורך דיין לעבן. אַדער: גיין אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

## Italian (Italiano)

Possa Onnipotente Dio benedirti, il  
Padre, il Figlio e lo Spirito Santo.

Amen.

## Licenziamento

Vai avanti, la massa è finita. O: vai e  
annuncia il vangelo del Signore.

Oppure: vai in pace, glorificando il  
Signore dalla tua vita. O: vai in  
pace.

Grazie a Dio.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC